

“Learning the City” - Concluding Statement

- We, the participants in the “Learning the City” event held on May 14, 2021 during the concluding session of the VI Biennial of Public Space devoted to the theme “Children and Public Space”;
- Recognizing the importance the “New Urban Agenda” adopted by all states, including its principle of “The Right to the City”;
- Stressing the relevance of the Agenda 2030 target “By 2030, provide universal access to safe, inclusive and accessible, green and public spaces, in particular for women and children, older persons and persons with disabilities”;
- Mindful of the principles of the Charter of Public Space, including the recognition of the city’s “extraordinary ability for hospitality, solidarity, conviviality and sharing; its inimitable virtue in encouraging social interaction, encounter, togetherness, freedom and democracy; and its calling for giving life to these values through public space”;
- Convinced that the future of urban civilization also rests on the full awareness of the positive values of the city, especially on the part of younger generations;
- Equally convinced that this awareness can be nurtured by a better understanding of the disciplines and practices devoted to the improvement of spatial aspects of cities, and by the involvement of young citizens in projects aimed at improving public space;
- Keen to underline that among the city’s positive values recalled above from the Charter of Public Space are the City as the Magic of the Ordinary (*i.e. the sights and experiences to be found every day in a typical neighbourhood*), The City as a Miracle of Coexistence, (*the freedom to choose in safety between privacy and socialization*), the City as Wondrous Machine (*its ability to provide essential public spaces, utilities and services*) and the City as Ecological Hope (*by being the most effective spatial configuration in the efficient use of land and energy resources*);
- *Conscious* that these values are traceable to the work of eminent scholars from a wide range of disciplines and of many international organizations including UN-Habitat, INU, and the International Association of EducatingCities;
- *Determine* to continue working on the “Learning the City Project”, including by preparing study materials, engaging interested local administrations and promoting participatory planning and design processes involving children and young citizens, with the objective for the city and its positive values to become a field of experimental

educational work and, ultimately, a universal educational goal with particular reference to formative-age school curricula.

“Imparare la Città” - Dichiarazione conclusiva

- I partecipanti all’evento “Imparare la Città” svoltosi il 14 Maggio 2021 nell’ambito della manifestazione conclusiva della VI Biennale dello Spazio Pubblico dedicata al tema “I bambini e lo spazio pubblico”;
- Consapevoli dell’importanza della “New Urban Agenda” adottata da tutti gli Stati, ivi compreso il suo principio del “Diritto alla Città”;
- Sottolineando la rilevanza del traguardo dell’Agenda 2030 di fornire , entro quell’anno, “accesso universale a spazi verdi e pubblici sicuri, inclusivi e accessibili, particolarmente per donne, bambini, anziani e persone con disabilità”;
- Consci dei principi della Carta dello Spazio Pubblico, ivi compreso il riconoscimento della straordinaria capacità della città “di accoglienza, solidarietà, convivialità e condivisione; nella sua inimitabile virtù nel favorire la socialità, l’incontro, la convivenza, la libertà e la democrazia; e nella sua vocazione ad esprimere e realizzare questi valori attraverso lo spazio pubblico.”;
- *Convinti* che il futuro della civiltà urbana dipenda dalla piena consapevolezza dei valori positivi della città, soprattutto da parte delle generazioni dei più giovani;
- *Convinti altresì* che questa consapevolezza possa essere alimentata da una migliore comprensione delle discipline e pratiche dedicate al miglioramento degli aspetti spaziali delle città, e dalla partecipazione di giovani cittadini in progetti finalizzati al miglioramento degli spazi pubblici;
- *Desiderosi* di sottolineare che tra questi valori positivi della città richiamati dalla Carta dello Spazio Pubblico figurano la città come “magia dell’ordinario” (*le tranquillità visive e sensoriali riscontrabili ogni giorno in un tipico quartiere*), la città come miracolo di convivenza (*la libertà di scegliere in sicurezza tra la privacy e la socializzazione*), la città come macchina meravigliosa (*la sua abilità nel fornire spazi, forniture e servizi pubblici essenziali*), la città come speranza ecologica (*con il suo essere la configurazione spaziale più efficace nell’uso efficiente del suolo e delle risorse energetiche*);

- *Consci* che questi valori trovano riscontro nell'opera di eminenti studiosi di un vasto arco di discipline e di molte organizzazioni internazionali tra cui UN-Habitat, INU, e l'Associazione Internazionale delle Città Educatrici);
- *Decidiamo* di continuare a lavorare al progetto "Imparare la Città", ivi inclusa la preparazione di materiali di studio, il coinvolgimento di amministrazioni locali interessate e la promozione della pianificazione partecipata con bambini, bambine e giovani cittadini, con l'obiettivo che la città ed i suoi valori positivi diventino un campo di lavoro pedagogico sperimentale e nel lungo periodo un obiettivo educativo universale, con particolare riferimento ai curricula educativi delle scuole dell'età formativa.

Aprendiendo la ciudad / declaración final

- Nosotros, los participantes en el evento "Aprendiendo la ciudad" realizado el 14 de mayo de 2021 durante la sesión de clausura de la VI Bienal del Espacio Público dedicada al tema "Infancia y Espacio Público";
- Reconociendo la importancia de la "Nueva Agenda Urbana" adoptada por todos los estados, incluyendo su principio de "El Derecho a la Ciudad";
- Destacando la pertinencia de la meta de la Agenda 2030 "Para 2030, proporcionar acceso universal a espacios verdes y públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres, los niños y niñas, las personas mayores y las personas con discapacidad";
- Conscientes de los principios de la Carta del Espacio Público, incluido el reconocimiento de la "extraordinaria capacidad de la ciudad para la hospitalidad, la solidaridad, la convivencia y el compartir; su inimitable virtud en el fomento de la interacción social, el encuentro, la unión, la libertad y la democracia; y su llamado a dar vida a estos valores a través del espacio público";
- Convencidos de que el futuro de la civilización urbana también se basa en la plena conciencia de los valores positivos de la ciudad, especialmente por parte de las generaciones más jóvenes;
- Convencidos igualmente de que esta conciencia puede alimentarse mediante una mejor comprensión de las disciplinas y prácticas dedicadas a la mejora de los aspectos espaciales de las ciudades, y mediante la

participación de los y las ciudadanas jóvenes en proyectos destinados a mejorar el espacio público;

- Deseosos de subrayar que entre los valores positivos de la ciudad recordados anteriormente en la Carta del Espacio Público se encuentran la Ciudad como la Magia de lo Ordinario (*es decir, las vistas y experiencias que se encuentran todos los días en un vecindario típico*), La Ciudad como un Milagro de Convivencia, (*la libertad de elegir con seguridad entre la privacidad y la socialización*), la Ciudad como Máquina Maravillosa (*su capacidad de proporcionar espacios públicos, utilidades y servicios esenciales*) y la Ciudad como Esperanza Ecológica (*al ser la configuración espacial más efectiva en el uso de la tierra y los recursos energéticos*);
 - Conscientes de que estos valores tienen su origen en el trabajo de eminentes personalidades académicas de una amplia gama de disciplinas y de muchas organizaciones internacionales, incluidas ONU-Hábitat, INU y la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras;
 - Decidimos continuar trabajando en el “Proyecto Aprendiendo la Ciudad”, incluyendo la preparación de materiales de estudio, involucrando a las administraciones locales interesadas, promoviendo procesos de planificación y diseño participativos que involucren a niños, niñas y jóvenes ciudadanos, con el objetivo de convertir a la ciudad y sus valores positivos en un campo de experimentación de la labor educativa y, en definitiva, una meta universal de educación con particular atención a la curricula de los años de formación escolar.
-